









Α Ο Γ Δ Ε Χ Ι Κ Η

« Φ Ω Ι Η »

ΕΓΚΕΛΑΔΙΚΑ...

ΟΙ ΣΕΙΣΜΟΙ ΣΤΟ ΝΗΣΙ ΜΑΣ

Από θυο παλιά δημοσιεύματα μου «Οι Σεισμοί εις τὰ Κύθηρα» που δημοσίευσαν στο φύλλο του Ιουλίου 1954 στην «Κυθηραϊκή Δράση» και «ΣΕΙΣΜΟΣ ΜΗΤΑΤΩΝ ΤΟΥ 1903» στο τεύχος Νοεμβρίου 1966 της «Ιωνίου Ήχους» παρέχω μερικές πληροφορίες για τους σεισμούς που σημειώθηκαν στο νησί μας. Τούτας συνέλεξα εξ έρευνής τήν εποίαν έκαμα σέ έργασίας αναφεραμένας στους σημειωθέντας έν γένει σεισμούς των νήσων Κρήτης και Ζακύνθου περί των οποίων και διεσώθησαν πληροφορίες.

Γνωστοί έθεν μάς μένουν ό τοσ Φεβρουάριου 1629 που έπιστοποιήθη έκ τής κατασθένος 3 πλοιάρχων, οι οποίοι έδήλωσαν εις τάς άρχάς τής Ζακύνθου, ότι καθ' ήν στιγμήν διέπλεον τήν μεταξύ Κυθήρων και Κρήτης θάλασσαν συνήντησαν αλφινδώς τρικυμίαν μετά υποθαλάσσιας βοής, ότε δέ έφθασαν εις τὰ Κύθηρα είχε σημειωθή εις τόν λιμένα τους σεισμός διαρκείας 8-9 δευτερολέπτων μετά πλημμυρίδος. Ο τής 7 Ιουνίου 1750, που συγχαλόνισε τήν Πελοπόννησο, διαρκείας 9 δευτερολέπτων από τόν όποιο κατέρρευσαν τά σπείτια τής πόλεως των Κυθήρων κ' έχάθησαν άρκετοι άνθρωποι. Έπειδή όμως δέν έπιθεβαιούται εξ άλλης τινός πηγής ή κατέρρευσις των οικιών, πρέπει νά έμειθα έπιφυλακτικοί ως προς τήν πληροφορίαν αυτήν τοσ MALLET. Ο τής 18 Ιουνίου 1798 κατά τόν όποιο έπυροξεσινθήσαν ζημιές στά σπείτια και τίς έκκλησιές μας και έδωθήσθη κατά τόν Ρήμαν εις τήν θάλασσαν, ό Βράχος που έφερε τούς περιγραφόμενους υπό τοσ Καστελλάν τάφους. Πρόσφατο δημοσίευμα στά «ΝΕΑ» αναβιβάζει τούς νεκρούς του σέ 20.000. Ο Λογοθέτης εις τά χρονικά του, περί ούδενός θανάτου γράφει, και ούτω, πέραν τής εξωφρενικότητος τοσ αριθμού, ή έκδοχή είναι άδόκιμος. Ο τής 7 Σεπτεμβρίου 1867 στίς 5¼ μ.μ. ισχυρός στά Κύθηρα, Κρήτη και Πελοπόννησο, έπαναληφθείς τήν έπομένην στίς 5.25' ως ισχυρότατος και τήν 17 ίδιοις μηνός στίς 3.10 μ.μ. ως μέτριος.

Έπαναληφόμενος δέ αυτούσιον το δεύτερο δημοσίευμα μας επί τοσ σεισμού τοσ 1903, στά Μητάτα.

Τό χωριό Μητάτα, είναι τό κατ' έξοχήν πληγέν άπ' τόν ισχυρό σεισμό τής 29 Ιουλίου 1903 μέ κέντρο κοντά στά Κύθηρα και σέ μέγεθος 8,3 τό μεγαλύτερο δηλαδή σημειωθέν τής Ελλάδος, άφού και ό καταστρεπτικός τής Κεφαλληνίας τοσ 1953 είχε μέγεθος 7,4. Άπ' τό σεισμό έδλάθησαν επίσης πολλά χωρία τής Μάνης κατά δέ τόν LIEBERG είχε γίνει αίσθητός στην Νότια Ιταλία, Δυτική Μικρά Ασία και Αίγυπτο.

Παλιότερα τὰ Κύθηρα, όπως αναφέραμε στο δημοσίευμα «Οι Σεισμοί των Κυθήρων» (Κυθηραϊκή Δράσις 1 Ιουλίου 1954) είχαν δοκιμασθή άπ' τούς μεγάλους σεισμούς τοσ 1750, που, όπως λέγουν και καταστράφησαν τότε, τοσ 1798 και τοσ 1866, που κατά τόν Σιέμπεργκ είχε σεισμικό κύμα 8 μ. Παρελείψαμε φυσικά εις τοστού ν' αναφέρωμε τούς έκάστοτε μικροσεισμούς.

Κατά τόν σεισμόν τοσ 1903 προσκλήθησαν ρωγμάλ εις οικίας των Καφαλίου, Χώρας, Λειβαδίου και Ποταμού. Εις τὰ Μητάτα έκ των 4 συνοικιών τους έπλήγησαν αί τρεις, ήτοι από τὰ 120 σπείτια των καταστράφησαν τελείως τὰ 6, ό καός τής Αγίας Τριάδος, τό νεότευκτον Δημοτικόν Σχολείον τους και έσθμειώθησαν μεγάλα ρωγμάλ εις 80 περίπου σπείτια. Έθρονήθησαν 4 μόνον παιδιά, που καταπλακώθησαν και τὰ έξήγαγον έκ των έρειπίων και έτραυματίσθησαν 2 άρρέως και 8 έλαφρώς έκ των κατοίκων, διότι ως έκ τής ώρας που συνέδη (6η πρωινή) οι κάτοικοι είχαν μεταβή στάς εργασίας των.

Τὰ Μητάτα κείνται στο άνατολικό μέρος τοσ νησιού και βορειοδυτικά τοσ χωριού Βιαράδικα άπ' τό όποιο χωρίζονται μέ βαθύτατη, 300 μέτρων, χαράδρα, κατάφυτον από έλιές κ' έσπεριδοειδή ποτιζομένην άπ' τίς έκάτερωθεν υπάρχουσες θρύσες. Βρίσκονται επί τοσ επιπέδου που σχηματίζουν οι άποτάμους ύψόμενοι στο άκρον αὐτής άργιλλώδεις ή πορώδεις όγκόλιθοι. Τὰ σπείτια των είναι λιθοκτίστα (οσλιωτά), οι δέ κάτοικοι θεωρούνται σημαντικώς έδοτορι λόγω τής καλής ποιότητος και άφθονίας των όπωρικων που καλλιεργούν.

Τήν εικόνα που ένεφάνισαν κατά τήν καταστροφήν τους δίδομεν έν διηγήσεως συμπολίτου μας.

Κατ' άρχήν, 4 μεγάλοι λίθοι κατακλύθησαν αποκολληθέντες έκ τής μάξης των εις τήν χαράδραν χαράξαντες αὐλάκκα 150 μέτρων και έκρηξάντες τά προσυχόντα κατά τήν διόλισθησίν των δένδρα. Παντού εις τό χωριόν έδλεπε κανείς πεσμένους στέγας, τοίχους παραμένοντας όρθίους ή και γκρεμισμένους επί τοσ έδάφους έδω και εκεί σχισμάς και τούς κατοίκους άστέγους και έν άπογνώσει, άναλογίζόμενους τὰ τής δεινής συμφοράς των. Δευτέρα δόνησις τοσ σεισμού έπανειλήθη τήν 11,30 πρωινήν.

Τὰ προς τήν Κυβέρνησιν Δημ. Ράλλη, υπό τοσ βουλευτοσ Σπ. Στάη τηλεγραφήματα τής εξήτουν όπως άποστείλει άμέσως περί τούς 50 στρατιώτες (σκαπανείς) για τήν άπόσπασιν έκ των έρειπίων τοσ ρουχισμού και των άποθεμάτων τροφίμων των κατοίκων, διαμοιράσει δέ εις αὐτούς άλευρα και διπυρίτην άρτον. Αί έκ τοσ σεισμού ζημιαί ύπελογίζοντο εις 500 χιλιάδας δραχμάς.

Η Κυβέρνησις άπέστειλε τό πολεμικόν «Πηνειός» μετά λόχου μηχανικού και των άναγκαζούντων δογημάτων.

MIX. K. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΠΟΤΑΜΟΥ

Από τόν κ. ΒΙΚΤΩΡΑ ΠΑΝΑΡΕΤΟ

Κοσμάς Πανάρετος

Στό Κοινοτικό Μέγαρο Ποταμού, στην αίθουσα συνεδριάσεων τοσ Κοινοτικού συμβουλίου ύπάρχουν άνηρτημένες στόν τοίχο, άρκετές φωτογραφίες έδω-γετών τοσ Ποταμού. Τοσ Έλευθερίου Βενιζέλου, τοσ επισκόπου Καθαθά, τοσ Στάθη Δηλαδέρη, τοσ Δημήτρη Πατρίκιου, τοσ τραπεζίτη Ήλιάσκου, τοσ Θόδωρου Καλογριδής, τοσ Γεωργίου Άνδρέα Κορωναίου (Ψωμόγιορρη), τοσ Παναγιώτη Κορωναίου - Πουλάκη, τοσ Μιχαήλ Μεγαλοκονόμου (δημάρχου) τοσ Νικόλα Τριφύλλη έδωργέτη, τοσ Σμιτέκολου και άλλων. Άνάμεσα σ' αὐτές είναι και μία διάτρητη από σφαίρες όπλου. Είναι ή φωτογραφία τοσ Κοσμά Πανάρετου από τόν Ποταμό ό όποιος ήτο επί 32 έτη βουλευτής Κυθήρων και εις τήν Ίόνιο και κατόπιν εις τήν Έλληνικήν Βουλή, μετά τήν ένωση τής έπανήσους μέ τήν Ελλάδα.

Στόν καθένα που μπαίνει μέσα στην αίθουσα κάνουν έντύπωση οι τρύπες που έχει ή φωτογραφία ή μάλλον ή έλαιογραφία, διότι περί έλαιογραφίας πρόκειται. Ίδου τό ιστορικόν: Όταν τό 1943 διοικούσαν τόν Ποταμό τὰ Ιταλικά στρατεύματα Κατοχής τό Διοικητήριον ήτο στην αίθουσα αὐτή τής Κοινότητος. Ιταλός διοικητής τότε ήτο ό Ντέ Τζώρτζιο. Καθόταν λοιπόν στο γραφείο του και από καί έσκόπευε και πυροβολούσε μέ περιστροφή τό πρόσωπο τής έλαιογραφίας τοσ Πανάρετου που ήταν άπέναντι.

Εις τό Νεκροταφείον Ποταμού ύπάρχει όρωτο μαρμάρινο μνημείο τοσ βουλευτοσ Πανάρετου τό όποιο πάνω στο Σταυρό έχει ένα στέφανο από δάφνην και στή μέση μία μέλιτσα: από κάτω δέ γράφει: «Ηδὲ ή πλὴξ άνδρ' αγαθόν φυγήν τε και νούν μέγα έχοντα Κοσμάν Πανάρετον καλύπτει τόν ύπὲρ έλευθέρας τής Έπτανήσου λόγω τε και έργω παρὰ τή Κραταία Βρετανία φιλοτίμως άγωνισάμενον».

Έπάνω δέ στην πλάκα τοσ μνημείου γράφει: Ένθάδε κείται ό επί 32 έτη αντιπρόσωπος Κυθήρων έν τή Ίόνιη και Έλληνική Βουλή Κοσμάς Πανάρετος γεννηθείς τή 8 Ίανου-

αρίου 1820 και τελευτήσας τή 22 Οκτωβρίου 1901.

Στά γεράματά του που άπεσώρη πιά από τήν πολιτική εξέλεγγη Δήμαρχος Ποταμίων κατά τό 1891.

Στή σημερινή πλατεία τοσ Στρατηγού Πάνου Κορωναίου στην όποιαν θρίσκειται και τό άγαλμα τοσ Στρατηγού ύπήρχε άλλοτε ένα κτίριον που τό λέγαγε «Πύργος» στόν επάνω όροφον τοσ όποιο έστεγάζετο ή Κοινότητα Ποταμού και εις τόν κάτω ή άστυνομία. Αὐτός ό «Πύργος» καταδαρίσθη τό 1898 επί τής δημαρχίας Παναγιώτη Γεωργίου Τσιτσίου (όπέγραφε Τζιτζίλιος) θείου του κατόπιν Νομάρχης και βουλευτή Παναγιώτη Κοσμά Τσιτσίου.

Πριν από τήν καταδαρίσθη τοσ «Πύργου» τό παζάρι τοσ Ποταμού γινόταν στή μικρή πλατεία μπροστά από τή μεγάλη μαρμαρίνη σκάλα στο Δυτικό τής Λαριώτισσας που είναι και ή κυρία είσοδος τής Έκκλησίας.

Στόν μπότζιο τοσ Παπα Νικολάκη Κασιμάτη ό όποιος θρίσκειται προς τό σιρόκο τής πλατείας, καθόντουσαν χωρίς νά τούς βλέπουν από κάτω, ό Κοσμάς Πανάρετος μέ τόν Παπα Νικολάκη και συζητούσαν. Ήταν έκλογική περίοδος. Από κάτω, συζητούσαν δύο άτομα για τὰ έκλογικά. Έλεγε ό ένας στόν άλλο: Έγώ δέν θά ψηφίσω τόν «άτιμο» τόν Πανάρετο. Άκούτε κύριε Πανάρετε τί λένε από κάτω για σας; τοσ έλεγε ό Παπα Νικολάκης. Τότε ό Πανάρετος τοσ άπήντησε μέ τὰ μνημειώδη αὐτά λόγια τὰ όποια μαρτυρούσαν τόν χαρακτήρα του: «Παπα Νικολάκη, δέν ειπε για μένα' ειπε για τόν «άτιμο», τόν Πανάρετο, έγώ δέν είμαι άτιμος».

Ο βουλευτής Πανάρετος άνήκε στόν κλάδο των «Μαραγκιάνων» ένός από τούς πέντε κλάδους των Παναρέτων τοσ Ποταμού, δεύτερος κλάδος είναι οι «Νοτιάνοι», τρίτος οι «Μποτολιάνοι», τέταρτος οι «Μπλαμπλιάνοι» και πέμπτος οι «Συλινιάνοι».

ΜΕΛΙΤΙΑΝΙΚΑ

Πήρα τή στράτα τή μικρή κι άφήνω για στόν Ποταμό Σκαθάμια στίς έσβολιθές παντού θυμάρια και μυρτιές και κάπου άμυγδαλιά πικρή.

Χαθείς μες τήν άκοή θεοόδο ή γαλήνη στή γαύση τό μελίγαλο, τὰ βραδυά ή σελήνη

Ένα τραγούδι: οι όμορφές, ξεφάντωμα μελίσσι άπ' ένα σμάρι, σ' όλο τόν κάμπο μυρωδιές χόρτο ξερό, θελανιδιά, θυμάρι. Πέρα σ' άπέναντι βουνό γλαυκό τό μοναστήρι και κάτω χαμηλά νά τής τί θάλασσα σ' ένα ποτήρι.

Όνειρα Κάστρα, φαντασιές άπ' τὰ πηλὰ τὰ Βενετσιάνικα και πριν τελειώσει τό στρατί, μπροστά τὰ Μελιτιάνικα. Τής Παναγίας σάν περιστέρι ένα ξουκλήσι έρημικό τρία σπιτάκια σκορπιστά, νά και τ' άρχοντικό μέ περιβόλι όλο θροσιές τοσ Τάσου τοσ Τριφύλλη άσπρο κεινοόργιο φιλικό αὐτό μάς περιμένει: Έδώ βουτζί: ό άνεμος σά μέσα από κοχύλι: «Όποιος σέ χάσει, άφού σέ δει, δυο φορές πεθαίνει».

Θ. ΤΕΡΖΟΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

Η ΓΕΡΟΝΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ (συνέχεια)

Οι ζώντες κάτοικοι τοσ χωριού Μητάτα τόν Αύγουστο 1980 που είναι από 80 χρονών και πάνω.

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Βούλγαρη Άνεζίνα Σταύρου    | έτών 84 |
| Γαρούφαλο Κυριακούλα Γ.     | » 82    |
| Πρινέα Έλένη Παν.           | » 84    |
| Πρωτοβάλλη Μαργαρίτα Παν.   | » 84    |
| Πρωτοβάλλης Γιάννης Δημ.    | » 88    |
| Πρωτοβάλλη Σταμάτα Ίωάν.    | » 80    |
| Πρωτοβάλλης Παναγιώτης Δημ. | » 88    |
| Κοντοσ Κυριακούλα Δημ.      | » 82    |
| Πρωτοβάλλης Γρηγόρης Θανάση | » 85    |
| Σάμιος Νικόλας Κώστα        | » 84    |
| Σκλάβος Σταματική Φιλ.      | » 87    |
| Σκλάβος Ειρήνη Γιάννη       | » 81    |
| Σκλάβος Μανόλης Μηνά        | » 89    |
| Φυρός Παναγιώτης Θανάση     | » 85    |
| Φυρός Μιχάλης Δημήτρη       | » 83    |
| Φυρός Παναγιώτης Δημήτρη    | » 90    |
| Φυρός Γιάννης Δημήτρη       | » 88    |
| Φυρός Έλένη Γιάννη          | » 83    |
| Φυρός Θόδωρος Δημήτρη       | » 81    |
| Φυρός Κυράνη Θόδωρου        | » 82    |
| Χανιώτη Ειρήνη Μανόλη       |         |

Έπανόρθωση:

1. Στο τελευταίο φύλλο τής «Φωνής» στή Γεροντολογία τής Κοινότητος Ποταμού, από άποσεία παρέλειψα τό Βαγγέλη τόν Κάπωνα, (Ευάγγελος Μιχαήλ Μεγαλοκονόμος) έτών 89 είναι πατέρας τοσ Καπονόγιαννη που έχει προσφέρει πολλές ύπηρεσίες στην Αγ. Πελαγία.

\*\*\*

Οι Τρόφιμοι τοσ Γηροκομείου Κυθήρων κατά τήν 29 Ιουλίου 1980 μέ τήν ηλικία τους και τό όνομα τοσ πατέρα τους. Γεωργίου Γεώργιος Νικολάου από τήν Κοινότητα

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Φρατσίων                            | έτών 100 |
| Σουρή Πηνελόπη Γεωργίου             | » 98     |
| Ταμιόκης Χαράλαμπος Θεόδωρου        | » 94     |
| Τζάνες Στρατούλα Πέτρου             | » 92     |
| Φατσός Γεώργιος Άντωνίου (Μαρούλης) | » 90     |
| Λεονταράκη Καλλιόπη Κοσμά           | » 86     |
| Χατζήνας Διονύσης Παναγιώτη         | » 84     |
| Κασιμάτης Πέτρος Παναγιώτη          | » 84     |
| Σαμίου Σταματική Άντωνίου           | » 83     |
| Σουρή Γρηγορία Γεράσιμου            | » 84     |
| Στάθης Δημήτρη Λεωνίδα              | » 87     |
| Κατσούλη Μαριώ Γεωργίου             | » 84     |
| Σάμιος Παναγιώτης Ίωάννου           | » 81     |
| Τριφύλλη Έλένη Θεόδωρου             | » 82     |
| Δηλαδέρη Αικατερίνη Παναγιώτη       | » 83     |
| Βαγγή Τριανταφυλλιά Ίωάννου         | » 89     |
| Βιαρόπουλος Θεόδωρος Δημητρίου      | » 81     |
| Λοράνδου Πανδώρα Βρετού             | » 80     |
| Καστρίσος Ίωάννης Βασιλείου         | » 80     |
| Χατζήνα Τασία Παναγιώτη             | » 80     |
| Άρώνη Σοφία Νικολάου                | » 82     |
| Δακοπούλου Άδριάνα Εωάγγελου        | » 80     |
| Κομηνός Σωκράτης Παναγιώτη          | » 90     |
| Γιαννιώτη Θεανώ Σταμάτη             | » 80     |
| Σκολινοσ Δέσποινα Γεράσιμου         | » 78     |
| Καλλιέρος Πέτρος Παναγιώτη          | » 77     |
| Στρατηγού Κούλα Γεωργίου            | » 76     |
| Σαμίου Έλένη Ίωάννου                | » 76     |
| Δακοπούλου Τασία Δημήτρη            | » 79     |
| Καστρίσος Παναγιώτης Βασιλείου      | » 75     |
| Κατσούλη Βιργινία Δημήτρη           | » 72     |
| Μελιτάς Μάκης Νικόλα                | » 68     |

Βικτωρας Παναρέτος

DECORATION ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ ΕΠΙΠΛΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΙ — ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ ΕΚΘΕΣΙΣ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΚΟΣΜΑΣ ΣΠ. ΚΟΥΣΟΥΡΗΣ

ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΣΜΥΡΝΗΣ 70 — ΜΟΣΧΑΤΟΝ ΤΗΛ. 94.16.652 — 48.23.267 ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

ΓΙΟΥΛΑ Π. ΜΕΓΑΛΟΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

ΧΡΥΣΕΜΠΟΡΙΚΗ

ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΑ

ΧΡΥΣΩΝ ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ & ΧΑΒΡΙΟΥ 2 ΑΘΗΝΑΙ Τ.Τ. 125 ΤΗΛ. 3226.908 - 3232.095 - 3231.771 ΟΙΚ. 6519.141

THE IMPERIO INSURANCE C<sup>o</sup> LTD

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ

ΚΑΡΑ-ΙΣΚΟΥ 117 — ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ: 4113.853 — 3635.868 (8 - 2 μ.μ.)

ΟΙΚΙΑ: 4172.305 — 4170.889 (6 - 9 μ.μ.)

## ΤΟ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΙΔΡΥΜΑ ΤΡΙΦΥΛΕΙΟΝ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΔΡΑ: ΑΘΗΝΑΙ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1980

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ  
Χρήσις 1979

|                                                            |  | Χρήσις 1980   |               |
|------------------------------------------------------------|--|---------------|---------------|
|                                                            |  | Μερικά        | Όλικά         |
| I. ΠΑΓΙΟΝ                                                  |  |               |               |
| Ακίνητα Κτήματα                                            |  |               |               |
| Κτίρια:                                                    |  |               |               |
| Μέγαρ. Θεμ(κ)λούς 124.570.828.—                            |  |               |               |
| Νοσοκομείον Ποταμού 3.300.000.—                            |  |               |               |
| Οικήσι - Διαμ(τ)α 7.315.500.—                              |  |               |               |
| Αγροκτήματα Κυθήρων 21.—                                   |  | 21.—          | 135.184.349.— |
| Ψιλή Κυριότης επί ακινήτων:                                |  |               |               |
| Οικήσι - Διαμ(τ)α Ν. Σμύρνης - Καλλιθέας                   |  | 4.717.000.—   |               |
| Επιπλα - Σκεύη - Μηχανήματα:                               |  |               |               |
| Εξοπλισμός Νοσοκομείου - Γραφείων με τιμήν μονάδος 2.344.— |  |               |               |
| Αποκτηθέντα νέα Επιπλα κ.λπ. ετών 1976 - 1980 490.567.—    |  | 492.911.—     | 140.394.260.— |
| II. ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΝ                                             |  |               |               |
| Εθνική Τράπεζα Έλλάδος (δψεως)                             |  | 754.—         |               |
| Ταμείον                                                    |  | 5.702.—       |               |
| Χρεώγραφα                                                  |  | 500.—         |               |
| Χρεώσται                                                   |  | —             |               |
| Κούσιμα εις αποθήκην                                       |  | 64.602.—      |               |
| Επισφαλείς απαιτήσεις                                      |  | 70.909.—      | 142.467.—     |
| III. Προσωρινοί Λογ(σ)μοί                                  |  | —             | —             |
| ΣΥΝΟΛΟΝ                                                    |  | 133.242.566.— | 140.536.727.— |
| ΛΟΓ(σ)ΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ                                           |  |               |               |
| Απόσβεσεις τόκων δανείου                                   |  | —             | 19.435.747.—  |
| Γενικόν Σύνολον                                            |  | 159.972.474.— | 159.972.474.— |

## Χρήσις 1979

113.886.228.—  
15.200.000.—  
3.199.769.—  
954.174.—  
2.395.—  
133.242.566.—

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ  
Χρήσις 1980

|                                                  |  | Π Ο Σ Α       |
|--------------------------------------------------|--|---------------|
| I. ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ                                     |  | 123.046.925.— |
| Κεφάλαιον 'Ιδρύματος                             |  |               |
| II. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ                                  |  | 14.866.780.—  |
| Ταμείον Παρακαταθηκών και Δανείων (Λ)σμός δαν(.) |  | 2.149.769.—   |
| Πιστωταί                                         |  | 433.500.—     |
| Έγγυησεις                                        |  | 39.753.—      |
| Τέλη χαρτοσήμου πρὸς απόδοσιν                    |  |               |
| ΣΥΝΟΛΟΝ                                          |  | 140.536.727.— |
| ΛΟΓ(σ)ΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ                                 |  |               |
| Όφειλόμενοι Τόκοι δανείου, μέχρ. τοῦ 1997        |  | 19.435.747.—  |

## «ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΕΩΣ»

| ΧΡΕΩΣΙΣ                                                                                                                                                                                                                                   |  | ΠΙΣΤΩΣΙΣ                                |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------|--|
| ΔΑΠΑΝΑΙ ΥΠΕΡ ΚΟΙΝΩΦΕΛΩΝ ΣΚΟΠΩΝ                                                                                                                                                                                                            |  | ΠΡΟΣΟΔΟΙ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ                     |  |
| Επιχορήγησις Κρατ. Νοσ. Κυθήρων και υπέρ άλλων κοινωφ. σκεοπών 172.500.—                                                                                                                                                                  |  | Πρόσοδοι ακινήτων 5.663.374.—           |  |
| ΕΞΟΔΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ                                                                                                                                                                                                             |  | Τόκοι καταθέσεων 5.663.374.—            |  |
| Ασφάλιστρα ακινήτων, συντήρησις, επισκευαί, τόκοι δανείου, τέλη χαρτοσήμου 2.748.049.—                                                                                                                                                    |  | ΕΠΙΧΟΡΗΣΕΙΣ                             |  |
| ΕΞΟΔΑ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ & ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ                                                                                                                                                                                                            |  | Εισφοραί — Δωρεαί 321.200.—             |  |
| Αποδοχαί προσωπικού, εισφοραί υπέρ ΙΚΑ, τέλη χαρτοσήμου, κοινόχρηστα, καθαριότης, επικοινωνία (Τηλεφωνικά, Τηλ)και Ταχ) και), Γραφική Ψηλ, Δημοσιεύσεις δημοπρασιών, συνδρομαί, Δικαστικά έξοδα, Συμβολαιογραφικά, δικηγορικά 1.200.707.— |  | ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΞΟΔΑ                           |  |
| ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΞΟΔΑ                                                                                                                                                                                                                             |  | Έσοδον εξ εκποιήσεως ακινήτων 516.200.— |  |
| Τιμητικά έκδηλώσεις, Γενικά έξοδα απόρροια 69.272.—                                                                                                                                                                                       |  | Απόρροια 248.200.—                      |  |
| Είς Κεφάλαιον 'Ιδρύματος 2.558.446.—                                                                                                                                                                                                      |  | ΣΥΝΟΛΟΝ                                 |  |
| ΣΥΝΟΛΟΝ                                                                                                                                                                                                                                   |  | 6.748.974.—                             |  |

Ό Πρόεδρος  
ΓΕΩΡ. Ι. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Ό Αντιπρόεδρος  
ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

Ό Γραμματέας  
ΔΗΜ. ΚΟΜΗΝΗΣ

Ό Ταμίας  
ΧΑΡΙΛ. ΣΑΡΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

Τα Μέλη

## ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΣΤΗΝ «ΦΩΝΗ»

## ΣΥΜΦΩΝΟΥΜΕΝ ΑΠΟΛΥΤΩΣ

Η επιστολή που έλαβαμε από τον αγαπητό φίλον και παλαιόν Κυθήριον αγωνιστήν κ. Κοσμάν Θ. Καφάνη, αποτελεί έρωτημα όλων εκείνων που αγαπούν τον τόπο μας, και θα πρέπει να απευθυνθή προς όλους τους κοινοβουλευτικούς του Νομού Πειραιώς και όχι μόνον εις τους δύο μνημονευμένους εις αυτήν. Την δημοσιεύουμε και κοινοποιούμεν τὸ

καίμενον εις πάντα ενδιαφερόμενον ειλικρινῶς διὰ τὰ Κύθηρα.

Εν Αθήναις τῇ 13ῃ Μαρτίου 1981  
Κύριε Ταῖτοίλια,  
Ἐπειδὴ ἔχω κατ' ἐπανάληψιν ἀσχοληθῇ μετὰ τὸ θέμα τοῦ λιμένος τῆς νήσου, δὲν νομίζεσται ὅτι ἀντὶ, οἱ δύο κ.κ. Βουλευταὶ ν' ἀσχολοῦνται ὁ εἰς μετὰ τὴν κατάθεσιν ἐπερωτήσεως εἰς

τὴν Βουλὴν διὰ τὴν ἔλλειψιν καυσίμων εἰς τὰ Κύθηρα, ὁ ἄλλος δὲ νὰ θεωρῇ κατ' ὄρθρῳ τὴν κατόπιν ἐνεργειῶν του ἐγκρίσιν διαφόρων μικρο-κονδυλίων εἰς διαφόρους Κοινότητες, καλλίτερον θὰ ἔκαμνον ἐὰν ἐφρόντιζον νὰ κατακρίνουν τὴν μακροχρόνιον κυβερνητικὴν ἀδιαφορίαν εἰς τὴν κατασκευὴν τοῦ λιμένος; Ἡ μήπως οἱ δύο κ.κ. Βουλευταὶ ἔχουν τὴν γνώ-

μην ὅτι ἐταν θὰ γίνη τὸ λιμάνι θὰ ἐξακολουθήσουν νὰ ὑπάρχουν τοιαῦτα προβλήματα τὰ ὁποῖα αὐτομάτως θὰ λύσῃ ὁ προγραμματισμένος Τουρισμός; Ἐκτὸς ἐὰ λόγῳ τῶν ἐπικειμένων ἐκλογῶν σκόπιμον θεωροῦν νὰ δείξουν ὅτι δὲν ἐπαύσαν ἐνδιαφερόμενοι διὰ τὸ νησί.

Με ἐκτίμησιν  
ΚΟΣΜΑΣ Θ. ΚΑΦΑΝΗΣ

## Ο ΒΟΥΛΕΥΤΗΣ

## κ. ΣΠΥΡΟΣ ΜΑΡΚΟΖΑΝΗΣ

Ό Βουλευτὴς Πειραιῶς καὶ Νήσων κ. Σ. Μαρκοζάνης, μὰς ἐγνώρισεν ὅτι κατέθεσεν εἰς τὸ Προεδρεῖον τῆς Βουλῆς σχετικὰς ἀναφορὰς, διὰ τοὺς Ὑπουργοὺς Παιδείας, Βιομηχανίας, Ἀμύνης, Ἐσωτερικῶν, Συγκοινωνιῶν, Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας διὰ τὰ φλέγοντα προβλήματα τῆς Νήσου τῶν Ἀντικυθήρων.

Ἄς ἐλπίζωμεν, ὅτι οἱ ἀρμόδιοι Ὑπουργοὶ θὰ ἀπαντήσουν καὶ ἡ ἐνέργεια αὐτῇ τοῦ κ. Μαρκοζάνη, θὰ φέρῃ κάποιο ἀποτέλεσμα.

## ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΟ ΛΙΒΑΔΙ

Τὴν 4ην Φεβρουαρίου 1981 ἐγένετο ἐπίσκεψις τοῦ ἱερομονάχου κ. Σεραφεὶμ Μίχα καὶ τοῦ Προέδρου τῆς Κοινότητος κ. Ἰωάννου Λουράντου εἰς τὸ νοσοκομεῖον καὶ Γηροκομεῖον καὶ προσέφεραν γλυκίσματα εἰς τοὺς γέροντας καὶ ἀσθενεῖς λιβαδίτες καὶ λοιποὺς ἀσθενεῖς, δεχθέντες τὴς εὐχαριστίας ὧλων.

## ΣΥΝΔΕΣΙΣ

## ΝΕΑΠΟΛΕΩΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ

## Γ)Β ΕΛΑΦΟΝΗΣΟΣ

Καθ' ἐκάστην  
ΔΕΥΤΕΡΑΝ — ΤΕΤΑΡΤΗΝ  
καὶ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ 8 π.μ.  
Ὡς καὶ ἐξτρά δρομολόγια κατόπιν συμφωνίας.  
ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ  
ΔΗΜ. Π. ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΚΗ  
ΝΕΑΠΟΛΙΣ ΒΟΙΩΝ  
Τηλ. 41.214

## ΝΑΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ 1968

## ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΕΞΟΔΩΝ ΟΙΚ. ΕΤΟΥΣ 1979

| ΕΣΟΔΑ                            |  | ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ |           | ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΝΤΑ |           |
|----------------------------------|--|----------------|-----------|-------------------|-----------|
|                                  |  | Κατ' άρθρον    | Κατὰ κεφ. | Κατ' άρθρον       | Κατὰ κεφ. |
| ΤΑΚΤΙΚΑ                          |  |                |           |                   |           |
| Α. Έπιχορηγήσεις                 |  |                |           |                   |           |
| Ένισχυσις Έλληνικού Δημοσίου     |  | 200.000.—      | 200.000.— |                   |           |
| Ένισχυσις παρὰ ΝΠΔΔ              |  | 60.000.—       | 50.000.—  |                   |           |
| Έγγραφαί μελών                   |  | 2.000.—        | 4.000.—   |                   |           |
| Συνδρομαί μελών                  |  | 10.000.—       | 14.100.—  |                   | 268.100.— |
| ΕΚΤΑΚΤΑ                          |  |                |           |                   |           |
| Β. Διάφορα Έσοδα                 |  |                |           |                   |           |
| Εισφοραί - Δωρεαί                |  | 50.000.—       | 75.724.—  |                   |           |
| Απόρροια                         |  | 1.000.—        | —         |                   | 75.724.—  |
| Σύνολον Έσόδων                   |  |                | 343.824.— |                   |           |
| Προστίθεται πλεόνασμα παρ. Έτους |  |                | 44.664.—  |                   |           |
| Γενικόν Σύνολον                  |  |                | 388.488.— |                   |           |

Ό Πρόεδρος  
ΕΜΜ. ΔΑΠΟΝΤΕΣ

Ό Γεν. Γραμματέας  
ΧΑΡΙΛ. ΣΑΡΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

## ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΕΞΟΔΩΝ ΟΙΚ. ΕΤΟΥΣ 1979

| ΕΣΟΔΑ                                                                              |  | ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ |           | ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΝΤΑ |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------|-----------|-------------------|-----------|
|                                                                                    |  | Κατ' άρθρον    | Κατὰ κεφ. | Κατ' άρθρον       | Κατὰ κεφ. |
| ΤΑΚΤΙΚΑ                                                                            |  |                |           |                   |           |
| Α. ΔΑΠΑΝΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ ΑΡΧΑΡ. ΑΘΛΗΤΩΝ                                             |  |                |           |                   |           |
| Αμοιβαί Προπονητών τριών τμημάτων                                                  |  | 120.000.—      | 117.520.— |                   |           |
| Έξοδα διαμονῆς Προπονητών εἰς Κύθηρα                                               |  | 15.000.—       | 12.313.—  |                   |           |
| Αποζημίωσις λεωφορείου μεταφορᾶς ἀθλητῶν                                           |  | 63.000.—       | 62.464.—  |                   |           |
| Ένοίκιον ταχυπρόου σκάφους μετὰ χειριστοῦ                                          |  | 30.000.—       | 30.000.—  |                   |           |
| Κούσιμα, λιπαντικά ταχυπρόου σκάφους                                               |  | 19.000.—       | 18.621.—  |                   | 240.918.— |
| Β ΔΑΠΑΝΑΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΕΙΣ ΑΓΩΝΕΣ                                                    |  |                |           |                   |           |
| Πάσης φύσεως έξοδα συμμετοχῆς εἰς Πανελληνίους καὶ Διεθνεῖς ἀγῶνες                 |  | 58.000.—       | 48.443.—  |                   |           |
| Έξοδα ἐτήσιων ἑσωτερικῶν ἀγῶνων                                                    |  | 10.000.—       | 9.680.—   |                   | 58.123.—  |
| Γ. ΔΑΠΑΝΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΩΣ ΠΛΩΤΩΝ ΜΕΣΩΝ                                                |  |                |           |                   |           |
| Προμήθειαι ἐξαρτημάτων ἀνταλλακτικῶν ὀλικῶν κλπ.                                   |  | 4.000.—        | 2.945.—   |                   |           |
| Ένοίκιον ἀποθήκης φυλάξεως σκαφῶν - ὀλικοῦ                                         |  | 12.000.—       | 8.988.—   |                   | 11.933.—  |
| ΕΚΤΑΚΤΑ                                                                            |  |                |           |                   |           |
| Δ. ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΞΟΔΑ                                                                   |  |                |           |                   |           |
| Γενικά Έξοδα: Έξοδα γραφείου, ἐνοίκιον, ἐπικοινωνία συνδρομαί εἰς Όμοσπονδίας κλπ. |  | 30.000.—       | 25.310.—  |                   |           |
| Απόρροια                                                                           |  | 10.000.—       | 9.371.—   |                   | 34.681.—  |
| Σύνολον Έξόδων                                                                     |  |                | 345.655.— |                   |           |
| ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟΝ: Ὑπόλοιπον Ταμείου                                                    |  |                | 15.701.—  |                   |           |
| » Λογ(σ)μοῦ δψεως                                                                  |  |                | 27.132.—  |                   | 42.833.—  |
| Γενικόν Σύνολον                                                                    |  |                | 388.488.— |                   |           |

Έν Κυθήροις τῇ 14 Ἰουλίου 1980

Τα Μέλη

Ι. ΛΟΥΡΑΤΟΣ — Ι. ΣΥΝΤΑΡΑΚΟΣ — Χ. ΔΑΠΟΝΤΕΣ — ΑΝ. ΜΑΓΕΙΡΟΣ

## ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 31.12.1980

## ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

|                                         | 1979       | 1980       |
|-----------------------------------------|------------|------------|
| Έπιπλα και Σκεύη                        | 24.977.—   | 67.814.—   |
| Έργα Τέχνης — Πίνακες                   | 14.200.—   | 14.202.—   |
| Κυθηραϊκές στολές                       | 19.060.—   | 19.060.—   |
| Μηχανή Γραφείου                         | 3.250.—    | 3.250.—    |
| Βιβλιοθήκη Συνδέσμου                    | 28.161.—   | 36.791.—   |
|                                         | 89.648.—   | 141.117.—  |
| Μείον αποσβέσεις                        | - 38.729.— | - 45.446.— |
|                                         | 50.919.—   | 95.671.—   |
| Ίσικη - Λαϊκή Τράπεζα Λογαριασμός δψεως | 66.546.—   | 157.396.—  |
| Έθνικη Τράπεζα Λογισμής προθεσμίας      | 54.064.—   | 58.254.—   |
| Ταμείον                                 | 110.850.—  | 71.451.—   |
| Έξοδα έπομένης χρήσεως (προπληρωθέντα)  | 2.862.—    | 11.218.—   |
| Προσωρινοί Λογαριασμοί                  | 19.786.—   | 12.950.—   |
| Χάρτης Νήσου Κυθήρων                    | 29.450.—   | 25.700.—   |
| Βιβλίο «Έντυπώσεις από τὰ Κύθηρα»       | 40.996.—   | 39.096.—   |
| Κυθηραϊκά τραγούδια (Δίσκοι κασέτες)    | 3.500.—    | 4.000.—    |
|                                         | 378.973.—  | 475.736.—  |
| ΛΟΓΙΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ (ΛΟΓ. ΙΣΟΤ. 1)          | 536.—      | 575.—      |
| Βιβλία Συνδέσμου                        | —          | —          |

Κεφάλαιον  
Έγγυήσεις εκμισθώσεως  
Προεπισπραχθείσες συνδρομές (έπο-  
μένου έτους)

## ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

| 1979                           | 1980      |
|--------------------------------|-----------|
| 376.023.—                      | 471.886.— |
| 2.000.—                        | 2.000.—   |
| 950.—                          | 1.850.—   |
| 378.973.—                      | 475.736.— |
| ΛΟΓΙΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ (ΛΟΓ. ΙΣΟΤ. 1) | 267.—     |
| Δωρητές βιβλίων στο Συνδεσμο   | 269.—     |
| Άγορές βιβλίων από Συνδεσμο    | 536.—     |
| 536.—                          | 575.—     |

## ΑΝΑΛΥΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ «ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΕΩΣ» 31.12.1980

## ΕΞΟΔΑ

| 1979                                        | 1980      |
|---------------------------------------------|-----------|
| Έξοδα έορτών, εκδρομών, διαλέξεων           | 64.645.—  |
| Δωρεές υπέρ Κοινοφελών σκοπών               | 32.066.—  |
| Μισθώματα νέου γραφείου                     | 4.068.—   |
| Οικονομική ενίσχυση Κυθηραϊκής Λέσχης       | 6.000.—   |
| Οικονομική ενίσχυση αναξιοπαθούντων Κυθηρ.  | 33.500.—  |
| Κυθηραϊκός Τύπος - Συνδρομές - Δημοσιεύσεις | 13.019.—  |
| Δικαιώματα και έξοδα κινήσεως εισπρακτορά   | 4.200.—   |
| Τιμητικές εκδηλώσεις στ Μέλη                | 10.000.—  |
| Άποσβέσεις Παγίων Στοιχείων                 | 5.825.—   |
| ΓΕΝΙΚΑ ΕΞΟΔΑ                                | 17.799.—  |
| Έξοδα ΕΛ.ΤΑ — ΟΤΕ                           | 7.717.—   |
| Γραφική ύλη — Είδη Γραφείου                 | 2.820.—   |
| Φόροι και Χαρτόσημα                         | 778.—     |
| Συντήρηση επίπλων                           | 4.050.—   |
| Δακ)σεις - Πολυγραφεία                      | 1.934.—   |
| Έξοδα κινήσεως                              | 500.—     |
|                                             | 6.554.—   |
|                                             | 6.601.—   |
|                                             | 1.302.—   |
|                                             | 5.120.—   |
|                                             | 1.357.—   |
|                                             | —         |
| Πλέονσμο Έσόδων                             | 191.122.— |
|                                             | 67.372.—  |
|                                             | 258.494.— |
|                                             | 613.477.— |

Ο Γεν. Γραμματέας  
ΔΗΜ. ΚΟΜΗΣ

Ο Πρόεδρος  
ΝΙΚ. ΦΑΤΣΕΑΣ

Ο Ταμίας  
ΕΜΜ. ΣΑΜΙΟΣ

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ  
ΤΟΥ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΥ  
ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1980

(ΣΥΝΕΧΕΙΑ από τη 8η σελ.)

Ένδεικτικά σημειώνουμε ότι το κα-  
θαρό οικονομικό αποτέλεσμα της  
χρήσεως ανέρχεται στο ποσό των  
δραχμών 95.863.

Στην εισαγωγή αυτή δελτίωση της  
οικονομικής καταστάσεως του Συν-  
δέσμου συνετέλεσαν ή συνεχώς προ-  
σπάθεια εισπράξεως των συνδρομών  
των μελών μας, τὰ έσοδα από την  
Λαχειοφόρα αγορά του χοροδ μας  
και ή διάθεση των εκδόσεων του  
Συνδέσμου και τέλος οι οικονομικές  
ένισχύσεις των μελών μας.

Τὰ Μέλη του Συνδέσμου μας στις  
31.12.1979 ήταν 369. Μέσα στον  
περασμένο χρόνο γράφτηκαν 15 νέα  
μέλη και διαγράφηκαν 11, τὰ πε-  
ρισσότερα λόγω θανάτου. Έτσι τὰ  
ένεργα μέλη του Συνδέσμου μας στο  
τέλος του περασμένου χρόνου ήταν  
363.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Κυ-  
θηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών θεωρεί  
υποχρέωσή του, με την ευκαιρία του  
απολογισμού του έργου του για το  
έτος 1980, που θέτει στην έγκρισή  
αυτή, να ευχαριστήσει θερμά τὰ μέλη  
του και όλους τούς συμπατριώτες  
μας, που με συμπάθεια και πατριω-  
τικό ενδιαφέρον παρακολούθησαν τις  
εκδηλώσεις του και συμπαραστέθη-  
καν στις συνεχείς προσπάθειές του  
για την πραγματοποίηση των σκο-  
πών του Συνδέσμου μας και την εξυ-  
πηρέτηση των αναγκών του Νησιού  
μας.

Αθήνα 14 Μαρτίου 1981

Ο Πρόεδρος

Νικ. Γ. Φατσέας

Ο Γεν. Γραμματέας

Δημ. Α. Κόμης

## ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ «ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ,,

ΕΔΡΑ: ΑΘΗΝΑΙ — ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1980

## ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

| Χρήσις 1979  | Χρήσις 1980  |
|--------------|--------------|
| ΠΟΣΑ         | Μερικά       |
| 9.395.823.—  | 9.395.823.—  |
| 1.500.000.—  | 1.500.000.—  |
| 1.800.000.—  | 3.375.000.—  |
| 600.000.—    | 600.000.—    |
| 2.737.000.—  | 5.237.000.—  |
| 40.000.—     | 40.000.—     |
| 16.072.823.— | 20.147.823.— |
| 1.200.000.—  | 1.200.000.—  |
| 523.—        | 523.—        |
| 398.091.—    | 452.076.—    |
| 17.681.437.— | 452.599.—    |
|              | 21.800.422.— |
| 173.892.—    | 1.077.442.—  |
| 25.017.—     | 29.480.—     |
| 3.199.769.—  | 2.149.769.—  |
| 11.266.—     | 11.266.—     |
| 75.600.—     | 90.000.—     |
| 3.485.544.—  | 21.100.—     |
| 21.156.981.— | 3.379.057.—  |
| 21.156.981.— | 25.179.479.— |

## «ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΕΩΣ»

## ΧΡΕΩΣΙΣ

| ΕΞΟΔΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ                                                                                                                    | ΕΞΟΔΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Έξοδα διοικήσεως και λειτουργίας<br>ήτοι: Άποδοχαί προσωπικού, εισφο-<br>ραί Ι.Κ.Α., Θέρμανσις, Φωτισμός,<br>Τηλεφωνικά, Καθαριότητα | 2.121.211.—                   |
| Δαπάναι διαβιώσεως Τροφίμων                                                                                                          | 851.190.—                     |
| Δαπάναι εξοπλισμού συντ)σεως                                                                                                         | 239.101.—                     |
| 56.855.—                                                                                                                             | 98.012.—                      |
| 329.323.—                                                                                                                            | 98.499.—                      |
| 2.636.476.—                                                                                                                          | 3.408.013.—                   |
| 1.613.242.—                                                                                                                          | 2.447.454.—                   |
| 4.249.718.—                                                                                                                          | 5.855.467.—                   |

Ο Πρόεδρος  
ΓΕΩΡ. Ι. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Ο Αντιπρόεδρος  
ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

Ο Γραμματέας  
ΔΗΜ. ΚΟΜΗΣ

Έν Αθήναις 7/3/1981

Ο Ταμίας  
ΧΑΡΙΛ. ΣΑΡΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

Τὰ Μέλη

## ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

| Χρήσις 1979  | Χρήσις 1980  |
|--------------|--------------|
| 21.107.118.— | 23.693.572.— |
| 26.600.—     | 1.436.000.—  |
| 17.500.—     | 21.600.—     |
| 5.763.—      | 23.500.—     |
|              | 4.807.—      |
|              | 25.179.479.— |
| 275.452.—    | 265.127.—    |
| 93.666.—     | 265.127.—    |
| 1.300.000.—  | —            |
| 29.232.—     | —            |
| 1.907.810.—  | 4.625.705.—  |
| 638.778.—    | 964.235.—    |
| 4.780.—      | 400.—        |
| 4.249.718.—  | 964.635.—    |

## ΠΡΟΣΟΔΟΙ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ

Πρόσοδοι ακινήτων 265.127.—  
Τόκοι καταθέσεων — 265.127.—

## ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ

Έπιχορηγήσεις Έλληνικού Δημοσίου —  
Έπιχορηγ. Τροφ. Νοσοκ. Κυθήρων —  
Εισφοραί - Δωρεαί - Κληρονομιαί 4.625.705.— 4.625.705.—

## ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΞΟΔΑ

Έσοδον εξ εισφορών Τροφίμων 964.235.—  
Άπρόδλεπτα Έσοδα 400.— 964.635.—

